



Istituto Comprensivo Statale "Rachel Behar"

Sede via Mezzano,41 28068 Trecate(NO) tel. 0321-71158-fax 0321730126
e-mail: noic82900g@istruzione.it pec: noic82900g@pec.istruzione.it
Scuola dell'Infanzia, primaria e secondaria di I grado dei Comuni di Sozzago e Trecate

Modulo per l'esercizio del diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica

Katolik dini derslerine girme veya girmemede seçim hakkını veren belge

Alunno _____
Öğrenci

Premesso che lo Stato assicura l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole di ogni ordine e grado in conformità all'Accordo che apporta modifiche al Concordato Lateranense (art. 9.2), il presente modulo costituisce richiesta dell'autorità scolastica in ordine all'esercizio del diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.

La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce e per i successivi anni di corso in cui sia prevista l'iscrizione d'ufficio, compresi quindi gli istituti comprensivi, fermo restando, anche nelle modalità di applicazione, il diritto di scegliere ogni anno se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.

İtalyan Hükümeti, Lateran Konkordatına yapılan değişikliklere bağlı olan anlaşmaya dayanarak (madde 9.2) okullarda Katolik dini dersini temin etmiştir; bu belge okul idaresi Katolik dini derslerine girme veya girmeme seçim hakkını vermektedir.

Yapılan seçim bütün ders yılı boyunca geçerli olacaktır ve önümüzdeki her sene için, enstütüler dahil olmak üzere, yeni baştan Katolik dini derslerine girme veya girmemede seçim hakkı kullanılabilir.

Scelta **di avvalersi** dell'insegnamento della religione cattolica
*Katolik dini derslerine girmeyi **seçiyorum.***

Scelta **di non avvalersi** dell'insegnamento della religione cattolica
*Katolik dini derslerine girmeyi **seçmiyorum.***

Firma: _____
İmza

Genitore o chi esercita la potestà per gli alunni delle scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di I e II grado (se minorenni)

Nel caso di genitori separati/divorziati è prevista la firma di entrambi i genitori (cfr. articolo 155 del codice civile, modificato dalla legge 8 febbraio 2006, n. 54)

Anaokul, ilkokul, ortaokul ve liseye (minör ise) gidenlerin anne-babası veya velisi.

Eğer anne-baba birbirinden boşanmış ise her ikisinin de imzası gerekir.(Medeni Kanununun 155 numaralı maddesi ve 8 Şubat 2006 tarihinde 54 numaralı değişikliğe dayanarak

Data _____

Tarih

Scuola _____

Okul

Classe _____

Sınıf

Sezione _____

Şube

Art. 9.2 dell'Accordo, con protocollo addizionale, tra la Repubblica Italiana e la Santa Sede firmato il 18 febbraio 1984, ratificato con la legge 25 marzo 1985, n. 121, che apporta modificazioni al Concordato Lateranense dell'11 febbraio 1929:

“La Repubblica Italiana, riconoscendo il valore della cultura religiosa e tenendo conto che i principi del cattolicesimo fanno parte del patrimonio storico del popolo italiano, continuerà ad assicurare, nel quadro delle finalità della scuola, l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole pubbliche non universitarie di ogni ordine e grado.

Nel rispetto della libertà di coscienza e della responsabilità educativa dei genitori, è garantito a ciascuno il diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi di detto insegnamento. All'atto dell'iscrizione gli studenti o i loro genitori eserciteranno tale diritto, su richiesta dell'autorità scolastica, senza che la loro scelta possa dar luogo ad alcuna forma di discriminazione”.

N.B. I dati rilasciati sono utilizzati dalla scuola nel rispetto delle norme sulla privacy, di cui al Regolamento definito con Decreto Ministeriale 7 dicembre 2006,n. 305

18 Şubat 1984 de İtalya Cumhuriyeti ve Vatikan arasında madde 9.2 ye ek olarak imzalanan, 25 Mart 1985 de 121 numaralı kanunen onaylanan, 11 Şubat 1929 Lateran Konkordatına uygulanan değişikliğe göre:

İtalya Cumhuriyeti din dersi kültürünün önemini tanıyarak ve Katoliklik ilkelerinin İtalyan halkının tarihine ait olduğundan, halka, okul dahilinde,bütün üniversitelerin haricinde devlete ait okullarda Katolik dini derslerini vermeye devam edecektir.

Her anne-babanın terbiye verme mesuliyeti anlayışına saygı duyarak herkese Katolik dini derslerine girme veya girmemede seçim hakkı tanınmıştır. Okula yazılırken talebeler veya velileri okul idaresi tarafından istenilen bu seçme hakkını kullanabileceklerdir; bu seçimden dolayı asla ayırt etme durumu yaşamıyacaklardır.

Not: Verilen bilgiler gizlilik kanunları göz önünde tutularak okul tarafından kullanılacaktır, Bakanlar Kurulu tarafından 7 Aralık 2006 tarihinde 305 numaralı kanunla düzenlenmiştir.